



DIDDELENG
VILLE DE DUDELANGE

ABFALLKALENDER
CALENDRIER DES DÉCHETS
2023

ÄNDERUNGEN 2023

CHANGEMENTS 2023

Hausmüll, Bio, Valorlux, Papier, Glas /
Déchets ménagers, Bio, Valorlux, Papier, Verre

Aus organisatorischen Gründen finden die Abfallabholungen betreffend Feiertage, welche auf einen Wochentag fallen, meistens samstags vor oder nach dem betreffenden Feiertag statt:

Pour des raisons d'organisation, les enlèvements des déchets concernant les jours fériés qui tombent sur un jour ouvrable, auront lieu le plus souvent le samedi précédant ou suivant le jour férié en question, à savoir :



Hausmüll / Bio / Glas

Montag 10.04 (Ostern)

vorverlegt auf Samstag 08.04



Hausmüll / Bio / Valorlux

Montag 01.05 (Tag der Arbeit)

vorverlegt auf Samstag 29.04



Hausmüll / Bio / Glas

Dienstag 09.05 (Europa-Tag)

vorverlegt auf Samstag 06.05



Hausmüll / Bio / Valorlux

Donnerstag 18.05 (Christi-Himmelfahrt)

nachverlegt auf Samstag 20.05



Hausmüll / Bio / Valorlux

Montag 29.05 (Pfingsten)

vorverlegt auf Samstag 27.05



Hausmüll / Bio / Papier

Freitag 23.06 (Nationalfeiertag)

nachverlegt auf Samstag 24.06



Hausmüll / Bio / Papier

Dienstag 15.08 (Maria-Himmelfahrt)

vorverlegt auf Samstag 12.08



Hausmüll / Bio / Valorlux

Mittwoch 01.11 (Allerheiligen)

nachverlegt auf Samstag 04.11



Hausmüll / Bio / Valorlux

Montag 25.12 (Weihnachten)

vorverlegt auf Freitag 22.12



Hausmüll / Bio / Valorlux

Dienstag 26.12 (Stephanstag)

vorverlegt auf Samstag 23.12



Déchets ménagers / Bio / Verre

Lundi 10.04 (Pâques)

avancé au samedi 08.04



Déchets ménagers / Bio / Valorlux

Lundi 01.05 (Fête du Travail)

avancé au samedi 29.04



Déchets ménagers / Bio / Verre

Mardi 09.05 (Journée de l'Europe)

avancé au samedi 06.05



Déchets ménagers / Bio / Valorlux

Jeudi 18.05 (Ascension)

reporté au samedi 20.05



Déchets ménagers / Bio / Valorlux

Lundi 29.05 (Pentecôte)

avancé au samedi 27.05



Déchets ménagers / Bio / Papier

Vendredi 23.06 (Fête Nationale)

reporté au samedi 24.06



Déchets ménagers / Bio / Papier

Mardi 15.08 (Assomption)

avancé au samedi 12.08



Déchets ménagers / Bio / Valorlux

Mercredi 01.11 (Toussaint)

reporté au samedi 04.11



Déchets ménagers / Bio / Valorlux

Lundi 25.12 (Noël)

avancé au vendredi 22.12



Déchets ménagers / Bio / Valorlux

Mardi 26.12 (St. Étienne)

avancé au samedi 23.12

BEMERKUNGEN REMARQUES

Mülltonnen dürfen frühestens am Vortag der Leerung um 17:00 Uhr bereitgestellt werden. Das betrifft alle Mülltonnen (schwarz, grün, blau, braun und Valorlux-Säcke).

Die Mülltonnen sind so zu befüllen, dass **der Deckel vollständig geschlossen ist** und man sie leeren kann. Tonnen mit geöffnetem Deckel werden von der Stadt Düdelingen registriert. Die Besitzer dieser Tonnen werden per Brief benachrichtigt. **Bei Wiederholung wird die Leerung der Mülltonne doppelt berechnet.**

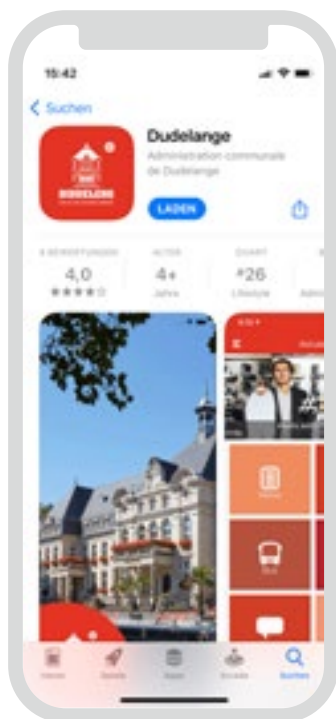
Es ist untersagt, Mülltonnen dauerhaft auf öffentliche Straßen zu stellen. Wer seine Mülltonnen dauerhaft auf öffentlichen Straßen stehen lässt, wird per Einschreiben benachrichtigt. Bei Wiederholung werden die Mülltonnen von der Gemeindeverwaltung entfernt. Es wird eine Gebühr von 15 €/Mülltonne erhoben.

Les poubelles doivent être sorties au plus tôt la veille de la levée à 17h00. Cela concerne l'ensemble des poubelles (noire, verte, bleue, brune et sacs Valorlux).

Les poubelles sont à remplir de sorte que **le couvercle soit fermé entièrement** et que leur vidage reste possible. Les poubelles à couvercle ouvert sont enregistrées par la Ville de Dudelange. Ces propriétaires de poubelles à couvercle ouvert seront avisés par lettre. **En cas de récidive, le vidage de la poubelle sera facturé deux fois.**

Il est défendu de laisser ses poubelles en permanence sur la voie publique. Les utilisateurs de poubelles laissées en permanence sur la voie publique seront avisés par lettre recommandée. En cas de récidive, les poubelles seront enlevées par les services de l'administration communale. Une taxe de 15 €/poubelle devra être acquittée.

CITY APP DUDELANGE



Der Abfallkalender 2023 ist ebenfalls auf der city app Dudelange einsehbar. Laden Sie die city app Dudelange kostenlos herunter und bleiben Sie außerdem informiert, an welchen Tagen die Müllabfuhr kommt (die App ist im Google Play Store und im App Store mit dem Stichwort „Dudelange“ erhältlich).

Le calendrier des déchets est également consultable sur la city app Dudelange. Téléchargez gratuitement la city app Dudelange et restez informé sur la prochaine tournée dans votre rue (disponible sur Google Play et App Store avec le mot-clé « Dudelange »).

TOURENPLANUNG

PLAN DES TOURNÉES

Hausmüll, Bio, Valorlux, Papier, Glas, Baum und Strauch /
Déchets ménagers, Bio, Valorlux, Papier, Verre, Arbres et arbustes

A	ABATTOIR, RUE DE L'	MO / LU
	ACIER, RUE DE L'	MI / ME
	ADOLPHE, RUE G.D.	MI / ME
	AM DUERF	MI / ME
	ANGELDALL, RUE	MO / LU
B	AUBÉPINES, RUE DES	DO / JE
	BALTZING, RUE	MO / LU
	BANNENT, RUE	MI / ME
	BARBANSON, RUE GASTON	DI / MA
	BARBE, RUE STE	DO / JE
	BAUSCH, RUE JEAN-PIERRE	FR / VE
	BELAIR, RUE	FR / VE
	BENOIT, RUE ALPHONSE	FR / VE
	BERCHEM, RUE JEAN	DI / MA
	BERG-CLAUSSE, RUE MARIE	FR / VE
	BERGER, RUE DU	DI / MA
	BERNARD, RUE DR. ORPHÉE	MO / LU
	BERTIER, RUE COMTE DE	DI / MA
	BESSEMER, RUE HENRI	DI / MA
	BETTEMBOURG, RTE DE	DI / MA
	BIEVER, RUE NIC.	FR / VE
	BIEVER-WAGNER, PLACE CÉCILE	FR / VE
	BIGELBACH-FOHRMANN, RUE MARTHE	FR / VE
	BLEUETS, RUE DES	MO / LU
	BOBINEURS, RUE DES	MO / LU
	BODRY, RUE NIC.	MO / LU
	BOISSAUX, RUE RY	FR / VE
	BOITENBERG, RUE	FR / VE
	BOUDERSBERG, RTE DE	MO / LU
	BOUJEL, A	MO / LU
	BOULEAUX, RUE DES	MO / LU
	BRASSERIE, RUE DE LA	DI / MA
	BURANGE, RTE DE	DI / MA
C	CECA, RUE	DI / MA
	CENTENAIRE, RUE DU	MI / ME
	CHAMPS, RUE DES	MO / LU
	CHAPELLE, RUE DE LA	MO / LU
	CHARLOTTE, AV. G.D.	MI / ME
	CHÂTEAU-FORT, RUE DU	MO / LU
	CHAUDRONNIERS, RUE DES	MO / LU
	CHEMIN DE FER, RUE DU	MI / ME
	CLEMENT, RUE HUBERT	FR / VE
	COCQUELICOTS, RUE DES	MO / LU

L	LAMINEURS, RUE DES	MO / LU
	LANG, RUE DOMINIQUE	FR / VE
	LARGE, RUE	MO / LU
	LAUNBURG, RUE DE	MO / LU
	LEBORK, RUE	MO / LU
	LEMIRE, RUE ABBÉ	MO / LU
	LENKESCHLEI, OP	FR / VE
	LENTZ, RUE	FR / VE
	LIBÉRATION, RUE DE LA	MI / ME
	LIESCH, RUE AUGUSTE	MI / ME
	LUDWIG, RUE EMILE	DI / MA
	LUMIÈRE, RUE	DI / MA
	LUXEMBOURG, RTE DE	DI / MA
M	MANOM, RUE DE	MO / LU
	MARGUERITES, RUE DES	MO / LU
	MARTIN, RUE ST.	MI / ME
	MARX, RUE KARL	MI / ME
	MAYRISCH, RUE EMILE	DI / MA
	MAYRISCH DE ST HUBERT, RUE MME	FR / VE
	MENAGER, RUE LAURENT	FR / VE
	METZ, RUE NORBERT	DI / MA
	MEYER, CITÉ ALOYSE	FR / VE
	MINIÈRES, RUE DES	DO / JE
	MODELEURS, RUE DES	MO / LU
	MONT ST. JEAN, RUE DU	MO / LU
	MOULEURS, RUE DES	MO / LU
	MUGUETS, RUE DES	MO / LU
N	MYLIUS, RUE JEAN	MO / LU
	NOERTZANGE, RTE DE	MO / LU
	NORD, RUE DU	MO / LU
	NOSBAUM, RUE STADE JOS.	FR / VE
	NUDELSFABRIK, OP DER	DI / MA
O	ORIGER, RUE JEAN	FR / VE
P	PAIX, RUE DE LA	FR / VE
	PARC, RUE DU	DI / MA
	PASTEUR, RUE	MO / LU
	POSEURS, RUE DES	MO / LU
	PRÉS, RUE DES	MO / LU
	PRUNELLES, RUE DES	DO / JE
	RASQUIN, RUE MICHEL	FR / VE
	RECH, RUE LOUIS	MO / LU
R	REIFENBERG, RUE JACQUES	MO / LU
	REITESCHKOPP, RUE	DO / JE

	COMMERCE, RUE DU	MI / ME
	CONRAD, RUE EUGÈNE	DI / MA
	CONRADY, RUE NIC	FR / VE
	CREMMER, RUE ALBERT	DO / JE
	CUNGS, RUE MATHIAS	FR / VE
	CURIE, RUE	MO / LU
D	DICKS, RUE	DO / JE
	DITZENHECK, RUE	MO / LU
	DUNANT, RUE HENRI	MO / LU
	DUPONG, RUE PIERRE	DI / MA
E	EAU, RUE DE L'	MI / ME
	ECOLAS, RUE DES	MI / ME
	EDISON, RUE	FR / VE
	EGLISE, RUE DE L'	FR / VE
	EIFFES, RUE JEAN	MO / LU
	ETANG, RUE DE L'	MI / ME
F	FLEMING, RUE ALEXANDRE	DI / MA
	FLEURS, RUE DES	FR / VE
	FOLLEREAU, RUE RAOUL	MO / LU
	FONDEURS, RUE DES	MO / LU
	FONTAINE, RUE DE LA	DO / JE
	FORÊT, RUE DE LA	FR / VE
	FORGERONS, RUE DES	MO / LU
	FOXENHIEL, AN DER	FR / VE
	FRIEDRICH, RUE JEAN	DO / JE
G	GAFFELT, RUE	DO / JE
	GARE-USINES, RUE	DO / JE
	GAULOIS, RUE DES	MO / LU
	GENÊTS, RUE DES	FR / VE
	GIDE, RUE ANDRÉ	FR / VE
	GINDT, RUE MICHEL	DO / JE
	GINZEBIERG, UM	MI / ME
	GOETHE, RUE	FR / VE
	GYMNICH, PLACE	MO / LU
H	HANZENDAHL, AM	FR / VE
	HARTMANN, RUE RENÉ	DI / MA
	HAUWENPAERCHEN, AN	DI / MA
	HEFFENISCH-CARMES, RUE MARIE	FR / VE
	HELLANGE, ROUTE DE	MO / LU
	HINNEFEN, AN	FR / VE
	HÔPITAL, RUE DE L'	MI / ME
	HÔTEL DE VILLE, PL. DE L'	MI / ME
I	INDÉPENDANCE, RUE DE L'	FR / VE
J	JAURÈS, RUE JEAN	MI / ME
K	KAYL, RTE DE	DO / JE
	KAYSER, RUE ALOYSE	DO / JE
	KENNEDY, RUE J.F.	DI / MA
	KRAIZBIERG, UM	FR / VE
	KRIER, RUE PIERRE	DI / MA

	RIBESCHPONT, RUE	MO / LU
	RIVIÈRE, RUE DE LA	MI / ME
	RODANGE, RUE MICHEL	FR / VE
	ROMAINS, RUE DES	MO / LU
	RUCKESCHGÄSSEL	MI / ME
S	SAULES, RUE DES	MO / LU
	SCHILLER, RUE	FR / VE
	SCHMIT, RUE MARCEL	DI / MA
	SCHORTGEN, RUE	DO / JE
	SCHUMACHER, RUE FANY	DI / MA
	SCHUMAN, RUE ROBERT	MO / LU
	SCHWARZE WÉE, RUE AM	MI / ME
	SCHWEITZER, RUE DR. ALBERT	MO / LU
	SIMON, RUE JEAN	DI / MA
	SOIBELKAUL, AN DER	MO / LU
	STEINMETZ-LUDWIG, RUE MILLY	FR / VE
T	TATTENBERG, RUE	DO / JE
	TESCH, RUE VICTOR	DI / MA
	THEIS, RUE PIERRE	DI / MA
	THIEL, RUE RÉVÉREND PÈRE JACQUES	MO / LU
	THIEL, RUE THÉODORE	MO / LU
	THIONVILLE, RTE DE	MI / ME
	THOMAS, RUE SIDNEY	DI / MA
	TOUR, RUE DE LA	DO / JE
	TRAÇEURS, RUE DES	MO / LU
	TRIAGE	FR / VE
	TUNNEL, UM	FR / VE
V	VALLÉE, RUE DE LA	DO / JE
	VERTE, RUE	DI / MA
	VIENTOT-MAYRISCH, RUE ANDRÉE	FR / VE
	VIOLETTES, RUE DES	MO / LU
	VOLMERANGE, RTE DE	MI / ME
W	WEBER, RUE BATTY	DO / JE
	WEIERCHEN, AM	MO / LU
	WEIRICH, RUE LÉON	FR / VE
	WELTER, RUE DR.	DI / MA
	WERCOLLIER, RUE LUCIEN	FR / VE
	WOLFF, RUE JEAN-BAPTISTE	MO / LU
	WOLTER, RUE JEAN	MI / ME
Z	Z.I. SCHELECK	MO / LU
	Z.I. WOLSER	MO / LU
	ZINNEN, RUE ANTOINE	FR / VE
	ZOUFFTGEN, RTE DE	FR / VE

JANUAR

JANVIER



Korrekte Mülltrennung lohnt sich für die Umwelt und Ihren Geldbeutel.

Un tri correct des déchets est bénéfique pour l'environnement et pour votre porte-monnaie.

01 So / Di	Neujahr / Nouvel An	Weihnachtsferien bis 08.01.2023 / Vacances de Noël jusqu'au 08.01.2023
02 Mo / Lu		
03 Di / Ma		
04 Mi / Me		
05 Do / Je	Großer Monatsmarkt / Grand marché mensuel	
06 Fr / Ve	Weihnachtsbaumabholung / Collecte Sapins de Noël	 
07 Sa		
08 So / Di		
09 Mo / Lu		 
10 Di / Ma		 
11 Mi / Me		 
12 Do / Je	Wochenmarkt / Marché hebdomadaire	 
13 Fr / Ve		 
14 Sa		
15 So / Di		
16 Mo / Lu		
17 Di / Ma		

18 Mi / Me		
19 Do / Je	Wochenmarkt / Marché hebdomadaire	
20 Fr / Ve		
21 Sa		
22 So / Di		
23 Mo / Lu		 
24 Di / Ma		 
25 Mi / Me		 
26 Do / Je	Wochenmarkt / Marché hebdomadaire	 
27 Fr / Ve		 
28 Sa		
29 So / Di		
30 Mo / Lu		
31 Di / Ma		

 Biotonne
Poubelle verte
 verlegt auf
reporté/avancé à

 Papier
Papier
 verlegt auf
reporté/avancé à

 Altglas
Vieux verres
 verlegt auf
reporté/avancé à

 Valorlux
 verlegt auf
reporté/avancé à

 Hausmüll
Déchets ménagers
 verlegt auf
reporté/avancé à

 Weihnachts-
baumabholung
Collecte Sapins
de Noël

FEBRUAR

FÉVRIER



Defekte elektronische Haushaltsgeräte lassen sich reparieren.

Les appareils électroménagers défectueux peuvent être réparés.

www.repaircafe.lu

01

Mi / Me

**02**

Do / Je

Großer Monatsmarkt /
Grand marché mensuel**03**

Fr / Ve

**04**

Sa

05

So / Di

06

Mo / Lu

**07**

Di / Ma

**08**

Mi / Me

**09**

Do / Je

Wochenmarkt /
Marché hebdomadaire**10**

Fr / Ve

**11**

Sa

: Schulferien (Karneval) bis 19.02. /
: Vacances scolaires (Carnaval) jusqu'au 19.02.**12**

So / Di

13

Mo / Lu

**14**

Di / Ma

**15**

Mi / Me

**16**

Do / Je

Wochenmarkt /
Marché hebdomadaire**17**

Fr / Ve

**18**

Sa

19

So / Di

20

Mo / Lu

**21**

Di / Ma

**22**

Mi / Me

**23**

Do / Je

Wochenmarkt /
Marché hebdomadaire**24**

Fr / Ve

**25**

Sa

26

So / Di

27

Mo / Lu

**28**

Di / Ma

Biotonne
Poubelle verteverlegt auf
reporté/avancé àPapier
Papierverlegt auf
reporté/avancé àAltglas
Vieux verresverlegt auf
reporté/avancé à

Valorlux

verlegt auf
reporté/avancé àHausmüll
Déchets ménagersverlegt auf
reporté/avancé à

MÄRZ

MARS



Essensreste und Gartenabfälle gehören in die grüne Mülltonne.

Les restes de nourriture et les déchets de jardin doivent être jetés dans la poubelle verte.

01 Mi / Me	 
02 Do / Je	Großer Monatsmarkt / Grand marché mensuel  
03 Fr / Ve	 
04 Sa	
05 So / Di	
06 Mo / Lu	 
07 Di / Ma	 
08 Mi / Me	Kleidersammlung (Hilfe für behinderte Kinder) / Collecte vêtements (Aide aux enfants handicapés)   
09 Do / Je	Wochenmarkt / Marché hebdomadaire  
10 Fr / Ve	Zeltik  
11 Sa	Zeltik
12 So / Di	
13 Mo / Lu	 
14 Di / Ma	 
15 Mi / Me	 
16 Do / Je	Wochenmarkt / Marché hebdomadaire  
17 Fr / Ve	 

18 Sa	
19 So / Di	
20 Mo / Lu	 
21 Di / Ma	SuperDrecksKëscht (07h30-12h30, Schwarze Wee)   
22 Mi / Me	 
23 Do / Je	Wochenmarkt / Marché hebdomadaire  
24 Fr / Ve	 
25 Sa	
26 So / Di	
27 Mo / Lu	 
28 Di / Ma	 
29 Mi / Me	 
30 Do / Je	Wochenmarkt / Marché hebdomadaire  
31 Fr / Ve	 

 Biotonne
Poubelle verte
 verlegt auf
reporté/avancé à

 Papier
Papier
 verlegt auf
reporté/avancé à

 Altglas
Vieux verres
 verlegt auf
reporté/avancé à

 Valorlux
 verlegt auf
reporté/avancé à

 Hausmüll
Déchets ménagers
 verlegt auf
reporté/avancé à

 Kleider
Vêtements
 SuperDrecksKëscht

APRIL

AVRIL



Um Sperrmüll entsorgen zu lassen, einfach die 51 61 21 - 903 wählen.

Pour faire enlever les déchets encombrants, il suffit de composer le 51 61 21 - 903.

01
Sa
: Schulferien (Ostern) bis 16.04. /
: Vacances scolaires (Pâques) jusqu'au 16.04.

02
So / Di

03
Mo / Lu



04
Di / Ma



05
Mi / Me



06
Do / Je
Großer Monatsmarkt /
Grand marché mensuel



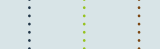
07
Fr / Ve



08
Sa



09
So / Di
Ostern /
Pâques



10
Mo / Lu
Ostermontag /
Lundi de Pâques



11
Di / Ma



12
Mi / Me



13
Do / Je
Wochenmarkt /
Marché hebdomadaire



14
Fr / Ve



15
Sa

16
So / Di

17
Mo / Lu



18
Di / Ma



19
Mi / Me



20
Do / Je
Wochenmarkt /
Marché hebdomadaire



21
Fr / Ve



22
Sa
Frühjahrsbraderie /
Braderie de printemps

23
So / Di

24
Mo / Lu



25
Di / Ma



26
Mi / Me



27
Do / Je
Wochenmarkt /
Marché hebdomadaire



28
Fr / Ve



29
Sa



30
So / Di

BIO Biotonne
Poubelle verte
↑ verlegt auf
reporté/avancé à

Papier
Papier
↑ verlegt auf
reporté/avancé à

Altglas
Vieux verres
↑ verlegt auf
reporté/avancé à

Valorlux
↑ verlegt auf
reporté/avancé à

Hausmüll
Déchets ménagers
↑ verlegt auf
reporté/avancé à

MAI

MAI



Mülltrennung lernt man am besten schon in jungen Jahren. Alle Düdelinger Schulen haben das SuperDrecksKëscht® Label.

Le tri des déchets s'apprend dès le plus jeune âge. Toutes les écoles de Dudelage ont le label SuperDrecksKëscht®.

01 Mo / Lu	Tag der Arbeit / Fête du Travail	  
02 Di / Ma		 
03 Mi / Me		 
04 Do / Je	Großer Monatsmarkt / Grand marché mensuel	 
05 Fr / Ve		 
06 Sa		  
07 So / Di		
08 Mo / Lu		 
09 Di / Ma	Europatag / Journée de l'Europe	  
10 Mi / Me		 
11 Do / Je	Like a Jazz Machine (11 - 14.05.) Wochenmarkt / Marché hebdomadaire	 
12 Fr / Ve		 
13 Sa	Nuit des Sports Flohmarkt / Marché aux puces	
14 So / Di		
15 Mo / Lu		 
16 Di / Ma		 
17 Mi / Me		 

18 Do / Je	Christi Himmelfahrt / Ascension Christi Himmelfahrtsmarkt / Marché de l'Ascension Birénger Kiermes	  
19 Fr / Ve		 
20 Sa	Birénger Kiermes	  
21 So / Di	Birénger Kiermes	
22 Mo / Lu		 
23 Di / Ma		 
24 Mi / Me		 
25 Do / Je	Wochenmarkt / Marché hebdomadaire	 
26 Fr / Ve	Nachbarschaftsfest / Fête des voisins	 
27 Sa	Alternativer Markt / Marché alternatif (Place am Duerf) : Schulferien (Pfingsten) bis 04.06. / : Vacances scolaires (Pentecôte) jusqu'au 04.06.	  
28 So / Di		
29 Mo / Lu	Pfingstmontag / Lundi de Pentecôte	  
30 Di / Ma		 
31 Mi / Me		 

 Biotonne
Poubelle verte
 verlegt auf
reporté/avancé à
 Papier
Papier
 verlegt auf
reporté/avancé à
 Altglas
Vieux verres
 verlegt auf
reporté/avancé à

 Valorlux
 verlegt auf
reporté/avancé à
 Hausmüll
Déchets ménagers
 verlegt auf
reporté/avancé à

JUNI

JUIN



Papier und Karton kommen in die blaue Mülltonne. Benutzte Pizzaschachteln und beschmutztes Papier gehören allerdings nicht dazu.

Le papier et le carton vont dans la poubelle bleue. Les boîtes à pizza utilisées et les papiers contaminés n'en font toutefois pas partie.

01 Großer Monatsmarkt /
Grand marché mensuel



02
Fr / Ve



03
Sa USINA Festival

04
So / Di USINA Festival

05
Mo / Lu



06
Di / Ma



07
Mi / Me



08 Wochenmarkt /
Do / Je Marché hebdomadaire



09
Fr / Ve



10
Sa

11
So / Di

12
Mo / Lu



13
Di / Ma



14
Mi / Me



15 Wochenmarkt /
Do / Je Marché hebdomadaire



16
Fr / Ve



17 Fête de la Musique
Sa

18
So / Di

19
Mo / Lu



20 SuperDrecksKëscht
Di / Ma (07h30-12h30, Schwaarze Wee)



21
Mi / Me



22 Wochenmarkt / Marché hebdomadaire
Do / Je Vorabend Nationalfeiertag / Veille de la fête nationale
(Place de l'Hôtel de Ville)
Diddelenger Kiermes (22.06. - 09.07.)



23 Nationalfeiertag /
Fr / Ve Fête nationale



24 Alternativer Markt /
Sa Marché alternatif
(Place am Duerf)



25
So / Di

26
Mo / Lu



27
Di / Ma



28
Mi / Me



29 Wochenmarkt /
Do / Je Marché hebdomadaire



30
Fr / Ve



BIO Biotonne
Poubelle verte

verlegt auf
reporté/avancé à

Papier
Papier

verlegt auf
reporté/avancé à

Altglas
Vieux verres

verlegt auf
reporté/avancé à

Valorlux

verlegt auf
reporté/avancé à

Hausmüll
Déchets ménagers

verlegt auf
reporté/avancé à

SuperDrecksKëscht

JULI

JUILLET



Leere Batterien und Problemabfälle entsorgen Sie am besten über die SuperDrecksKëscht©. www.sdk.lu/de/startseite/ruckkonsum-im-haushalt

Les piles usagées et les déchets problématiques sont à éliminer de préférence via la SuperDrecksKëscht©. www.sdk.lu/accueil/sdk-dans-les-menages

01
Sa
Faires Frühstück /
Petit déjeuner équitabile

02
So / Di
Weltmarkt /
Marché du Monde

03
Mo / Lu
BIO 

04
Di / Ma
BIO 

05
Mi / Me
BIO 

06
Do / Je
Großer Monatsmarkt /
Grand marché mensuel
BIO 

07
Fr / Ve
BIO 

08
Sa

09
So / Di
Summer, Spill & Spaass

10
Mo / Lu
BIO 

11
Di / Ma
BIO 

12
Mi / Me
BIO 

13
Do / Je
Wochenmarkt /
Marché hebdomadaire
BIO 

14
Fr / Ve
Summerstage
BIO 

15
Sa
Eat Beat & Culture
: Sommerferien bis 14.09. /
: Vacances d'été jusqu'au 14.09.

16
So / Di

17
Mo / Lu
BIO 

18
Di / Ma
BIO 

19
Mi / Me
BIO 

20
Do / Je
Wochenmarkt /
Marché hebdomadaire
BIO 

21
Fr / Ve
Sommerbraderie /
Braderie d'été
BIO 

22
Sa
Sommerbraderie /
Braderie d'été

23
So / Di

24
Mo / Lu
BIO 

25
Di / Ma
BIO 

26
Mi / Me
BIO 

27
Do / Je
Wochenmarkt /
Marché hebdomadaire
BIO 

28
Fr / Ve
BIO 

29
Sa
Alternativer Markt /
Marché alternatif
(Place am Duerf)

30
So / Di

31
Mo / Lu
BIO 

BIO Biotonne
Poubelle verte
 verlegt auf
reporté/avancé à

 Papier
Papier
 verlegt auf
reporté/avancé à

 Altglas
Vieux verres
 verlegt auf
reporté/avancé à

 Valorlux
 verlegt auf
reporté/avancé à

 Hausmüll
Déchets ménagers
 verlegt auf
reporté/avancé à

AUGUST

AOÛT



Verpackungsabfälle sollten vermieden werden.

Il convient d'éviter les déchets d'emballage.

01

Di / Ma

**02**

Mi / Me

**03**

Do / Je

Großer Monatsmarkt /
Grand marché mensuel**04**

Fr / Ve

**05**

Sa

06

So / Di

07

Mo / Lu

**08**

Di / Ma

**09**

Mi / Me

**10**

Do / Je

Wochenmarkt /
Marché hebdomadaire**11**

Fr / Ve

**12**

Sa

**13**

So / Di

14

Mo / Lu

Poesie am Park /
Poésie au parc
(Parc Mayrisch)**15**

Di / Ma

Maria Himmelfahrt /
Assomption**16**

Mi / Me

**17**

Do / Je

Wochenmarkt /
Marché hebdomadaire**18**

Fr / Ve

**19**

Sa

20

So / Di

21

Mo / Lu

**22**

Di / Ma

**23**

Mi / Me

**24**

Do / Je

Wochenmarkt /
Marché hebdomadaire**25**

Fr / Ve

**26**

Sa

Alternativer Markt /
Marché alternatif
(Place am Duerf)**27**

So / Di

28

Mo / Lu

**29**

Di / Ma

**30**

Mi / Me

**31**

Do / Je

Wochenmarkt /
Marché hebdomadaireBiotonne
Poubelle verteverlegt auf
reporté/avancé àPapier
Papierverlegt auf
reporté/avancé àAltglas
Vieux verresverlegt auf
reporté/avancé à

Valorlux

verlegt auf
reporté/avancé àHausmüll
Déchets ménagersverlegt auf
reporté/avancé à

SEPTEMBER

SEPTEMBRE



**Auch im Restaurant muss
kein Essen weggeworfen
werden.**

**Même au restaurant, il n'est
pas nécessaire de jeter de
la nourriture.**

www.ecobox.lu

01

Fr / Ve

BIO**02**

Sa

03

So / Di

04

Mo / Lu

BIO**05**

Di / Ma

BIO**06**

Mi / Me

BIO**07**

Do / Je

Großer Monatsmarkt /
Grand marché mensuel**BIO****08**

Fr / Ve

BIO**09**

Sa

Butscheburger Buergfest /
Fête médiévale de Boudersberg**10**

So / Di

Butscheburger Buergfest /
Fête médiévale de Boudersberg**11**

Mo / Lu

BIO**12**

Di / Ma

BIO**13**

Mi / Me

BIO**14**

Do / Je

Wochenmarkt /
Marché hebdomadaire**BIO****15**

Fr / Ve

BIO**16**

Sa

Kinderflohmarkt / Marché aux puces pour enfants
Mobilitätsdag / Journée de la Mobilité**17**

So / Di

18

Mo / Lu

BIO**19**

Di / Ma

BIO**20**

Mi / Me

BIO**21**

Do / Je

SuperDrecksKëscht
(07h30-12h30, Schwaarze Wee)
Wochenmarkt / Marché hebdomadaire**BIO****22**

Fr / Ve

BIO**23**

Sa

Kleidersammlung (Kolping) /
Collecte vêtements (Kolping)**24**

So / Di

25

Mo / Lu

BIO**26**

Di / Ma

BIO**27**

Mi / Me

BIO**28**

Do / Je

Wochenmarkt /
Marché hebdomadaire**BIO****29**

Fr / Ve

BIO**30**

Sa

Alternativer Markt / Marché alternatif
(Place am Duerf)
Fest der Kulturen / Fête des cultures**BIO**Biotonne
Poubelle verteverlegt auf
reporté/avancé àPapier
Papierverlegt auf
reporté/avancé àAltglas
Vieux verresverlegt auf
reporté/avancé à

Valorlux

verlegt auf
reporté/avancé àHausmüll
Déchets ménagersverlegt auf
reporté/avancé àKleider
Vêtements

SuperDrecksKëscht

OKTOBER

OCTOBRE



Auch auf kommunalen Festen
und Manifestationen sorgen
wir für Nachhaltigkeit.

Nous veillons également à la
durabilité lors de nos festivités
et manifestations communales.

www.greenevents.lu

01 So / Di	Fest der Kulturen / Fête des cultures	
02 Mo / Lu		BIO 
03 Di / Ma		BIO 
04 Mi / Me		BIO 
05 Do / Je	Großer Monatsmarkt / Grand marché mensuel	BIO 
06 Fr / Ve		BIO 
07 Sa		
08 So / Di		
09 Mo / Lu		BIO 
10 Di / Ma		BIO 
11 Mi / Me		BIO 
12 Do / Je	Wochenmarkt / Marché hebdomadaire	BIO 
13 Fr / Ve	Diddelenger Kiermes (13.10. - 22.10.)	BIO 
14 Sa		
15 So / Di		
16 Mo / Lu		BIO 
17 Di / Ma		BIO 

18 Mi / Me		BIO 
19 Do / Je	Wochenmarkt / Marché hebdomadaire	BIO 
20 Fr / Ve		BIO 
21 Sa		
22 So / Di		
23 Mo / Lu		BIO 
24 Di / Ma		BIO 
25 Mi / Me		BIO 
26 Do / Je	Wochenmarkt / Marché hebdomadaire	BIO 
27 Fr / Ve		BIO 
28 Sa	: Schulferien (Allerheiligen) bis 05.11. / : Vacances scolaires (Toussaint) jusqu'au 05.11.	
29 So / Di		
30 Mo / Lu		BIO 
31 Di / Ma		BIO 

BIO	Biotonne Poubelle verte		Papier Papier		Altglas Vieux verres
	verlegt auf reporté/avancé à		verlegt auf reporté/avancé à		verlegt auf reporté/avancé à

	Valorlux		Hausmüll Déchets ménagers
	verlegt auf reporté/avancé à		verlegt auf reporté/avancé à

NOVEMBER

NOVEMBRE



**Wiederverwendbare
Flaschen vermeiden viel
Plastik- und Glasabfall.**

**Les bouteilles réutilisables
évitent beaucoup de
déchets de plastique et
de verre.**

01
Mi / Me

Allerheiligen /
Toussaint



02
Do / Je

Großer Monatsmarkt /
Grand marché mensuel



03
Fr / Ve



04
Sa



05
So / Di

06
Mo / Lu



07
Di / Ma



08
Mi / Me



09
Do / Je

Wochenmarkt /
Marché hebdomadaire



10
Fr / Ve



11
Sa

12
So / Di

13
Mo / Lu



14
Di / Ma



15
Mi / Me



16
Do / Je

Wochenmarkt /
Marché hebdomadaire



17
Fr / Ve



18
Sa

19
So / Di

20
Mo / Lu



21
Di / Ma



22
Mi / Me



23
Do / Je

Wochenmarkt /
Marché hebdomadaire



24
Fr / Ve



25
Sa

Wintermarkt / Marché d'hiver
(25.11. - 17.12., Place am Duerf)

26
So / Di

27
Mo / Lu



28
Di / Ma



29
Mi / Me



30
Do / Je

Wochenmarkt /
Marché hebdomadaire



BIO Biotonne
Poubelle verte

 verlegt auf
reporté/avancé à

 Papier
Papier

 verlegt auf
reporté/avancé à

 Altglas
Vieux verres

 verlegt auf
reporté/avancé à

 Valorlux

 verlegt auf
reporté/avancé à

 Hausmüll
Déchets ménagers

 verlegt auf
reporté/avancé à

DEZEMBER

DÉCEMBRE



**Erstellen Sie Sich für Ihre Einkäufe
immer eine Einkaufsliste und vermeiden
Sie Lebensmittelverschwendung.**

**Faites toujours une liste de courses
pour vos achats et évitez le gaspillage
alimentaire.**

www.antigaspi.lu

01 Fr / Ve	 
02 Sa	
03 So / Di	Nikolausumzug / Procession de la St. Nicolas
04 Mo / Lu	
05 Di / Ma	
06 Mi / Me	
07 Do / Je	Großer Monatsmarkt / Grand marché mensuel
08 Fr / Ve	Weihnachtsmarkt / Marché de Noël (08.12. - 17.12.)
09 Sa	
10 So / Di	
11 Mo / Lu	 
12 Di / Ma	 
13 Mi / Me	SuperDrecksKëscht (07h30-12h30, Schwaarze Wee)
14 Do / Je	Wochenmarkt / Marché hebdomadaire
15 Fr / Ve	 
16 Sa	
17 So / Di	

18 Mo / Lu	
19 Di / Ma	
20 Mi / Me	
21 Do / Je	Wochenmarkt / Marché hebdomadaire
22 Fr / Ve	   
23 Sa	Weihnachtsferien bis 07.01.2024 / Vacances de Noël jusqu'au 07.01.2024
24 So / Di	  
25 Mo / Lu	Weihnachten / Noël
26 Di / Ma	Stephanstag / St. Étienne
27 Mi / Me	 
28 Do / Je	Wochenmarkt / Marché hebdomadaire
29 Fr / Ve	 
30 Sa	
31 So / Di	

 Biotonne
Poubelle verte
 verlegt auf
reporté/avancé à

 Papier
Papier
 verlegt auf
reporté/avancé à

 Altglas
Vieux verres
 verlegt auf
reporté/avancé à

 Valorlux
 verlegt auf
reporté/avancé à

 Hausmüll
Déchets ménagers
 verlegt auf
reporté/avancé à

 SuperDrecksKëscht

MÜLLTRENNUNG ZU HAUSE

TRI DES DÉCHETS À DOMICILE



Verpackungsabfälle (Valorluxtüte)

Déchets d'emballages (Sac Valorlux)

Gebrauchte Verpackungen, leer und sauber, bis zu einem maximalen Volumen von 5 Litern:

Plastikflaschen und Flakons: Flaschen für Fruchtsäfte, Getränke und Milch, Flakons für Schaumbad und Shampoo, Spül- und andere Reinigungsmittel, Waschmittel, Weichspüler, Bleichmittel, destilliertes Wasser.

Metallverpackungen: Konservendosen, Getränkedosen, Aluminium-Speiseschalen, Verschlüsse und Deckel von Konserven und Flaschen.

Getränkekartons (Tetra Pak): Getränkekartons und andere Verbundverpackungen in Blockform für Nahrungsmittel: Getränke, Milch, Sahne, Kompott, Püree, Suppe.

NEU: Plastiktöpfe, Plastikschalen, Plastikbecher, Plastikfolien und -tüten.

Nicht in den blauen Sack gehören: Schachteln, Kisten und Eimer aus Plastik, Flaschen und Behälter für Schmierstoffe (Motoröl, ...), Rohre, Spielzeug, Styropor, Aluminiumfolie, Batterien, Verpackungen für gefährliche oder giftige Stoffe.

Emballages usagés vides et propres (maximum contenu de 5 litres) :

Bouteilles et flacons en plastique : bouteilles de jus de fruits, boissons et lait, flacons de bain moussant, shampoing, produits vaisselle et autres nettoyeurs, adoucissants, produits de lessive, produits de blanchiment, eau distillée.

Emballages métalliques : boîtes de conserve, canettes, plats et raviens en aluminium, capsules de bouteille et couvercle de conserve.

Cartons à boissons (Tetra Pak) : cartons à boisson ou autres emballages multicouches en forme de brique pour aliments: boisson, lait, crème, compote, purée, soupe.

NOUVEAU : pots, barquettes et gobelets en plastique, sacs et films en plastique.

À ne pas déposer dans le sac bleu : boîtes, caisses et seaux en plastique, bouteilles et bidons de lubrifiants (huile pour moteur, ...), tuyaux, jouets, Styropor, frigolite, feuilles en aluminium, batteries, emballages pour produits dangereux et toxiques.



Bioabfall (Grüne Tonne)

Déchets organiques (Poubelle verte)

Küchenabfälle: Organische Küchenabfälle (roh oder gekocht), Obst- und Gemüsereste, Kaffeesatz, Teebeutel, Brotreste, verdorbene oder abgelaufene Lebensmittel (ohne Verpackung), Fleisch- und Fischreste. Gemüse-, Obst- und Eierschalen und Essensreste, auch in Zeitungspapier eingewickelt.

Der Gebrauch von kompostierbaren Biobeutel und Papiertüten ist erlaubt.

Gartenabfälle: Gartenabfälle wie Baum- Strauch- und Heckenschnitt, Blumenboden, Gräser, Unkräuter, Gartenbau- und Gemüseabfälle, Fallobst, Schnittblumen, Stroh, Laub, Topfpflanzen (ohne Topf).

Sonstiges: Papiertaschentücher, Papierservietten, Haushaltspapier, Papier mit Speiseresten.

Was nicht in die Biotonne gehört:

Gras- oder Rasennarbe, Bauschutt und Erdaushub oder Erdboden. Pizzakartons, Zeitschriften und Glanzpapier, Altpapier, Karton, Kunststofftüten und Kunststoff- und Aluminiumverpackungen, Kaffeekapseln. Kleintierstreu, Katzenstreu, Hundekot (Fäkalien), Windeln. Jede Art von Plastik, Glas, Metallen, Textilien, Keramik und Steine. Batterien, jede Art von chemischen Substanzen, Medikamente, Hygieneartikel, Aschen, Staubsaugerbeutel, Kehrriecht.

Déchets de cuisine : Restes alimentaires (crus et cuits), fruits, légumes, marc de café, sachets de thé, pain, aliments avariés ou périmés (sans emballage), restes de viande et de poisson. Épluchures ou restes alimentaires emballés dans du papier journal.

L'utilisation de sachets biodégradables et sachets en papier est autorisée.

Déchets végétaux et organiques de jardinage :

coupe de haie, élagage d'arbres et d'arbustes, rosiers, haies, arbustes, copeaux de bois, terreau, gazon, herbe, mauvaises herbes, déchets d'horticulture, légumes, fruits tombés, fleurs, foin, feuilles, paille, plantes en pot (sans pot).

Divers: mouchoirs en papier, serviettes en papier, papier absorbant et papier avec restes de repas.

Ce qu'on ne doit pas jeter dans la poubelle verte :

Pelouse, déchets inertes, déblai et terre. Cartons de pizza, magazines, vieux papiers, cartons, emballages et sacs plastiques, barquettes en aluminium, capsules de machine à café. Litière de chat, matières fécales (chiens, chats, etc), couches-culottes. Plastique, verre, métaux, textiles, céramiques, pierres. Piles, substances chimiques, médicaments, produits d'hygiène corporelle, cendres, sacs d'aspirateur, balayures et gravats.



Glas (Braune Tonne)

Verre (Poubelle brune)

Glas: leere Flaschen (ohne Korken), leere Glasbehälter (ohne Deckel)

Nicht in die Glastonne gehören: Keramik, Steingut oder Porzellan, Spiegel, Flachglas, Sicherheitsglas, Leuchtröhren, Glühbirnen, feuerfestes Glas, Bildschirm, Glasfliesen, Windschutzscheibe

Verre : bouteilles vides (sans bouchon), bocaux en verre vides (sans couvercle)

À ne pas jeter dans les poubelles à verre : céramique, faïence ou porcelaine, miroirs, vitres, verre de sécurité, tubes fluorescents, ampoules électriques, verre réfractaire, écrans, carreaux en verre, pare-brise



Papier und Karton (Blaue Tonne)

Papier et carton (Poubelle bleue)

Papier und Karton: Zeitungen und Illustrierte, Schreib- und Briefpapier, Umschläge, Bücher und Hefte, Faltblätter, Broschüren, Kataloge, Kartonverpackungen, Kalender.

Nicht in die blaue Tonne gehören: Tapeten, Getränkekartons, beschmutzte Papiere, plastifizierte und gewachste Papiere, Karbonpapier, Ordner, Papienteller, Windeln, Binden, Pergamentpapier, transparent Zeichenpapier.

Papier et carton : journaux et revues, papiers à lettres et enveloppes, livres et cahiers, dépliants, brochures, catalogues, emballages carton, calendriers.

À ne pas jeter dans les poubelles bleues : papier peint, cartons de lait ou de jus de fruits, papiers souillés, papiers cirés ou plastifiés, papier carbone, dossiers, assiettes en carton, couches, papier hygiénique, papier parchemin, papier calque pour dessins.



Hausmüll (Schwarze Tonne)

Déchets ménagers (Poubelle noire)

Hausmüll: In dieser Tonne wird der gesamte Restmüll gesammelt, der nicht in einer der vorher genannten Tonnen oder im Valorluxsack entsorgt werden darf und auch nicht im Recyclingzenter STEP angenommen wird.

Déchets ménagers : dans cette poubelle sont rassemblés tous les déchets qui ne peuvent ni être jetés dans les poubelles citées ci-dessus, ni dans le sac Valorlux et qui ne sont pas repris au centre de recyclage STEP.

Strauch- und Baumschnitt **Coupe d'arbustes et d'arbres**

Strauch- und Baumschnitt wird viermal im Jahr gratis in den Monaten März, April, September und November abgeholt. Hierfür müssen Sie bis spätestens zur ersten Woche des betreffenden Monats einen Abholtermin vereinbaren. Strauchschnitt darf nur einen maximalen Durchmesser von 15 cm haben und muss auf eine Länge von 1,8 m zugeschnitten sein. Außerdem muss er gebündelt sein jedoch ohne Metalldraht oder Plastikschnur.

Nicht in die Strauch- und Baumschnittsammlung gehören: Anders bereitgestellter Strauchschnitt, Grasschnitt, Laub und sonstiger Bioabfall in Tüten. Die maximale Menge pro Abholtermin beträgt 2 m³



Abholtermin vereinbaren 51 61 21 - 903

Fixer un rendez-vous 51 61 21 - 903

Les coupes d'arbustes et d'arbres sont enlevées quatre fois par an gratuitement aux mois de mars, avril, septembre et novembre. Pour profiter de ce service, vous devez fixer un rendez-vous au plus tard jusqu'à la première semaine du mois correspondant. Pour la collecte, l'administration communale vous prie de considérer que les branches ne doivent pas dépasser un diamètre de 15 cm et doivent être coupées à une longueur maximale de 1,8 m. De plus, elles doivent être ficelées mais sans fil de fer ou corde plastique.

À ne pas mettre parmi les coupes d'arbustes et d'arbres : branches conditionnées différemment, herbe issue de la tonte, feuilles, déchets biologiques même en sachets. Le volume maximal par collecte est limitée à 2 m³.

Sperrmüll
Déchets encombrants

Sperrmüllsammlung: Alte Möbel (Sessel, Sofa, Stühle, Betten, Schränke); behandeltes Holz (Friesen, Paletten, Leisten; Lattenroste) — aus Sicherheitsgründen sind Nägel zu entfernen oder umzuschlagen; Türrahmen und Türen ohne Glas; Fensterrahmen ohne Glas; Rollläden (aus Kunststoff oder Holz); Matratzen; Teppiche und Teppichböden; nicht wiederverwertbare Kunststoffe (Folien, große Spielsachen, Gartenmöbel, Eimer, Fässer, Kabelleerrohre). Behandeltes loses Holz muss ohne Nägel oder mit umgeschlagenen Nägeln, in gebündelter Form bereitgestellt werden. Die Bündel dürfen nicht länger als 1,50 m sein. Teppiche und Teppichböden müssen zusammengerollt oder ebenfalls gebündelt bereitgestellt werden. Altmetall (Felgen, Bettenroste, ...) wird an den gleichen Tagen wie Sperrmüll entsorgt, darf aber nicht mit diesem vermischt werden, sondern muss sichtbar (oder erkennbar) getrennt vom Sperrmüll bereitgestellt werden.

Nicht in die Sperrmüllsammlung gehören: Hausmüll in Plastiksäcken, Elektrogeräte (Fernsehergeräte, Mikrowellen, usw.).

Sperrmüll wird entsorgt nach Absprache eines Termins unter der Nummer 51 61 21 - 903.



Abholtermin vereinbaren 51 61 21 - 903
Fixer un rendez-vous 51 61 21 - 903

Collecte des déchets encombrants : Vieux meubles (fauteuils , canapés, chaises, lits, armoires) ; bois traité (frises, palettes, plinthes ; sommiers à lattes) — pour des raisons de sécurité, il est obligatoire d'enlever ou de rabattre les clous ; chambranles de portes et portes non vitrées ; châssis de fenêtres sans vitrage ; volets roulants (en plastique ou en bois) ; matelas ; tapis et moquettes ; matières plastiques non recyclables (films plastique, grands jouets, meubles de jardin, seaux, tonneaux, gaines). Le bois traité, dont il faut enlever ou rabattre les clous, doit être présenté sous forme de paquets. La longueur des paquets ne doit pas dépasser 1,50 m. Les tapis et moquettes doivent être enroulés ou présentés sous formes de paquets. La collecte des ferrailles (jantes, sommiers, ...) se fait les mêmes jours que les déchets encombrants, toutefois la ferraille ne doit pas être mélangée aux autres déchets encombrants, mais préparée séparément.

À ne pas mettre avec les déchets encombrants : déchets ménagers en sac plastique, appareils électriques (téléviseurs, micro-ondes, etc.).

Les déchets encombrants sont enlevés sur rendez-vous au 51 61 21 - 903.

Schrott
Ferraille

z. Bsp. Alte Fahrräder, Felgen ohne Reifen, Metallroste usw.



Abholtermin vereinbaren 51 61 21 - 903
Fixer un rendez-vous 51 61 21 - 903

p. ex. Vieilles bicyclettes, jantes sans pneus, grilles en métal etc.

PREISLISTE
LISTE DES PRIX

Gültige Tarife bis zum Inkrafttreten einer neuen kommunalen Abfallsatzung
Taxes valables jusqu'à l'entrée en vigueur d'un nouveau règlement communal relatif à la gestion des déchets

Hausmüll
Déchets ménagers



Schwarze Tonne
Poubelle noire

Table with 6 columns: Volumen (Liter) / Volume (litres), monatliche Anschlussgebühr / Taxe raccordement, Entleerungsgebühr / Taxe par vidage, Kautions / Caution, Abholfrequenz / Fréquence de vidage. Rows for 80 L, 120 L, 240 L, 660 L, and 1100 L.

Taxe par kg: 0,205 €
Gebühr pro kg : 0,205 €

Glas
Verre



Braune Tonne
Poubelle brune

Volumen (Liter) Volume (litres)	Kaution Caution	Jahresgebühr Taxe annuelle	Abholfrequenz Fréquence de vidage
80 L	37,00 €	gratis / gratuit	M
80 L	37,00 €	60,00 € / 30,00 €	7 14
240 L	37,00 €	180,00 € / 90,00 € / 45,00 €	7 14 M

Bioabfall
Déchets organiques



Grüne Tonne
Poubelle verte

Volumen (Liter) Volume (litres)	Kaution Caution	Jahresgebühr Taxe annuelle
120 L / 240 L	37,00 €	gratis / gratuit

Container für Hecken- und Baumschnitt (max. 15 cm Ø) 18m³ 225,00 €/2 Tage (+ 21 € pro zusätzlicher Tag).
Container pour coupe d'arbustes et d'arbres (max. 15 cm Ø) 18m³ 225,00 €/2 jours (+ 21 € par journée supplémentaire).

Papier
Papier



Blaue Tonne
Poubelle bleue

Volumen (Liter) Volume (litres)	Kaution Caution	Jahresgebühr Taxe annuelle	Abholfrequenz Fréquence de vidage
120 L / 240 L	37,00 €	gratis / gratuit	M
120 L	37,00 €	96,00 € / 48,00 €	7 14
240 L	37,00 €	192,00 € / 96,00 €	7 14
660 L	370,00 €	528,00 € / 264,00 €	7 14
1100 L	370,00 €	888,00 € / 444,00 €	7 14
lose bis 2 m³ en vrac jusqu'à 2 m³	/	1009,80 € / 508,20 €	7 14
lose 2 m³ - 5 m³ en vrac 2 m³ - 5 m³	/	2521,20 € / 1260,60 €	7 14

Sperrmüll
Déchets
encombrants

Bauschuttcontainer
Conteneur pour matières inertes

Recycling-Taxi / Taxi-Recyclage

Volumen (KG) Volume (KG)	Gebühr Taxe	Abholfrequenz Fréquence de vidage
auf Bestellung bis 50 kg sur commande jusqu'à 50 kg	15,00 € pro Abfuhr 15,00 € par enlèvement	✓
auf Bestellung über 50 kg sur commande supérieur à 50 kg	0,35 € /kg (+ 15 €) 0,35 € /kg (+ 15 €)	✓
0,5 m³ 1 m³ 6 m³	30,00 € / 3,00 € 53,00 € / 5,00 € 225,00 € / 21,00 €	2 +
1 carnet	12,00 €	✓

7

Wöchentlich
hebdomadaire

1/2

2 x / Woche
2 x / semaine

14

14-Tägig
Quinzaine

M

Monatlich
Mensuel

✓

Auf Bestellung
Sur commande

2

2 Tage
2 jours

+

zusätzlicher Tag
Jour supplém.

STEP Recyclingpark / Parc de recyclage

Düdelingen/Bettemburg route de Luxembourg L-3515 Düdelingen
www.step.lu

Öffnungszeiten für Privatpersonen: Dienstag bis Freitag 10:00 - 18:00 Uhr
Samstag 08:00 - 16:00 Uhr
Öffnungszeiten für Betriebe: Dienstag 13:00 - 18:00 Uhr

Zutrittskarten müssen bei der STEP-Verwaltung angefragt werden.
Tel.: 52 09 88-1

Dudelange/Bettembourg route de Luxembourg L-3515 Dudelange
www.step.lu

Heures d'ouverture pour le public : du mardi au vendredi 10h-18h, samedi 8h-16h
Heures d'ouverture pour les entreprises : mardi 13h-18h

Les cartes d'accès doivent être demandées auprès de l'administration du STEP. Tél. : 52 09 88-1.

Batterien / Piles

Containerstandorte / Emplacements des conteneurs

- parking Place Fohrmann
- rue de la Libération (parking chapelle St. Eloi)
- rue de l'Abattoir (ateliers communaux)
- rue Pasteur
- rue des Minières
- rue du Parc (entrée Parc Le'h)
- rue des Chaudronniers
- rue de la Paix
- route de Zoufftgen (arrêt Kräizbiert)
- rue Révérend Père Jacques Thiel

- place Gymnich
- rue de la Vallée
- rue du Stade Jos Nosbaum
- rue Gaffelt / rue Ste. Barbe
- Maison Verte (Grünes Haus) 25, rue Jean Jaurès
- Hôtel de Ville (Rathaus)
- Écoles fondamentales (Schulen)
- Centre d'intervention (Feuerwehrhaus)
- rue Pierre Theis
- rue Henri Bessemer

Textilien / Textiles

Textilien können in den vorgesehenen Containern und im Recyclingpark STEP deponiert werden. Noch tragbare Kleidung könnte in Plastiksäcken verpackt an Hilfsorganisationen gegeben werden. Sie können auch vom Recycling-Taxi abgeholt werden.

Containerstandorte:

- rue de l'Abattoir (ateliers communaux)
- place Gymnich
- Ecke rue Berchem / rue Theis
- route de Luxembourg (Esso Station)

Les textiles peuvent être déposés dans les conteneurs pour textiles ou au parc de recyclage STEP. Les vêtements encore utilisables pourront être mis dans des sacs en plastique et acheminés vers une institution d'aide humanitaire. Les textiles peuvent aussi être enlevés par le Recycling-Taxi.

Emplacements des conteneurs :

- rue de l'Abattoir (ateliers communaux)
- place Gymnich
- coin rue Berchem / rue Pierre Theis
- route de Luxembourg (station Esso)

Mobile SuperDrecksKëscht ® / SuperDrecksKëscht ® mobile

Schwaarze Wee (7.30 -12.30)
21. März; 20. Juni; 21. September; 13. Dezember

Zu allen Abholterminen, an denen die SuperDrecksKëscht® im Schwaarze Wee steht, können die Problemstoffe auch bei Ihnen zu Hause abgeholt werden. Zu diesem Zweck müssen Sie uns lediglich eine Woche im Voraus Bescheid geben. Allerdings müssen Sie zu diesem Anlaß zu Hause sein, da Problemstoffe aus Sicherheitsgründen nicht vor der Haustür deponiert werden dürfen. Diese Dienstleistung ist übrigens gratis.

Termine zur Abholung von Problemstoffen können Sie unter der Nummer 51 61 21 - 903 vereinbaren.

Schwaarze Wee (7h30-12h30)
21 mars ; 20 juin ; 21 septembre ; 13 décembre

Les jours de présence de la SuperDrecksKëscht® au Schwaarze Wee, les détritus à éliminer seront enlevés chez vous au moment convenu. À cette fin, il vous suffira de nous avertir une semaine à l'avance. Vous devrez être présent à votre domicile, les déchets problématiques ne pouvant être entreposés sur la voie publique pour des raisons de sécurité. Cette prestation est gratuite.

Les rendez-vous pour l'enlèvement des déchets problématiques peuvent être fixés par téléphone au numéro 51 61 21 - 903.

Korkensammlung / Collecte de bouchons

Containerstandort:

Maison Verte (Grünes Haus) 25, rue Jean Jaurès

Die Recycling-Aktion „Korken für Kork“ wurde 1991 als Beitrag zur Müllvermeidung und Müllverwertung gestartet. Zielsetzung ist es Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderungen in der Diakonie Kork zu schaffen. Seit Beginn der Sammelaktion wurden mehr als 50.500 Kubikmeter Korken recycelt, das sind rund 2.020 Milliarden Korken. Eine gedachte Aneinanderreihung der Korken ergäbe eine Länge von über 75.000 km (=1,87mal Erdumfang).

www.diakonie-kork.de

Emplacement du conteneur:

Maison Verte (Grünes Haus) 25, rue Jean Jaurès

L'action de recyclage « Korken für Kork » (Bouchons pour Kork), créée en 1991, contribue à la réduction des déchets et à leur valorisation. L'objectif est de générer des emplois pour les personnes handicapées au sein du Diaconat Kork. Depuis le début de la campagne de collecte, plus de 50.500 mètres cubes de bouchons ont été recyclés, soit environ 2.020 milliards de bouchons. Une juxtaposition imaginaire des bouchons donnerait une longueur de plus de 75.000 km (=1,87 fois la circonférence de la terre).

www.diakonie-kork.de

Recycling-Taxi

Es ist uns wichtig, auch Personen, die nicht mobil sind, die Möglichkeit zu geben, vom Serviceangebot des Recyclingparks STEP zu profitieren. Aber auch andere Bürger können bei Interesse von diesem Service viermal jährlich (pro Haushalt) auf Abruf Gebrauch machen. Das dafür erforderliche Gutscheine erhalten Sie gegen eine Gebühr von nur 12 € am Empfang im Rathaus und im Grünen Haus. Das Recycling-Taxi können Sie dann unter der Nummer 51 61 21 - 903 bestellen. Folgende Materialien werden abgeholt: Alttextilien und Schuhe, Fernseher und Computerbildschirme, Große und kleine Elektro-haushaltsgeräte gegen Gutschein, EDV Geräte, Kabelabfälle, Blechbüchsen. Für alle anderen Materialien stehen alternative Angebote der Stadt zur Verfügung.

Il est important de donner aux personnes à mobilité réduite la possibilité de profiter des services du parc de recyclage STEP. Les autres citoyens peuvent, eux aussi, en cas de besoin, faire appel à ce service quatre fois par an (pour chaque ménage). Vous pouvez vous procurer à la réception de l'Hôtel de Ville et à la Maison Verte le carnet contenant les bons nécessaires pour la somme de 12 € seulement. Ensuite, vous pouvez appeler le Recycling-Taxi au 51 61 21 - 903. Les matières suivantes sont collectées : vieux textiles et chaussures, téléviseurs et écrans d'ordinateur, gros et petits appareils électroménagers contre bons, matériel informatique, chutes de câbles électriques, boîtes métalliques. Pour toutes les autres matières, la commune met à disposition des services alternatifs.

Geschirrspülwagen / Chariot « Lave-vaisselle »

Nach Veranstaltungen verbleibt stets eine Menge Abfall. Um den Gebrauch von Papptellern, -bechern sowie Plastikbesteck zu verringern, bieten wir für Düdelinger Vereine unseren Spülwagen mit Geschirr für 200 Personen an. Mit dem Spülwagen verfügen Sie über eine große Flexibilität, da das Geschirr innerhalb von 2 Minuten gespült ist und wieder zu Ihrer Verfügung steht. Die Düdelinger Vereine können ebenfalls nur das Geschirr mieten. Sie können den Geschirrspülwagen unter der Telefonnummer 51 61 21 - 3430 bestellen.

Les fêtes produisent beaucoup de déchets. Pour réduire le volume d'assiettes et de gobelets en carton ou de couverts en plastique, nous proposons aux associations de Dudelage de louer, pour leurs festivités, le chariot lave-vaisselle avec un set de vaisselle pour 200 personnes. Avec le chariot lave-vaisselle, vous disposez d'une grande flexibilité, car en 2 min. la vaisselle est propre et peut être réutilisée. Les associations de Dudelage pourront également louer uniquement un set de vaisselle. Vous pouvez réserver le chariot lave-vaisselle au 51 61 21 - 3430.

Fragen / Questions

Verwaltung der Abfallbehälter (Verträge) Gestion des poubelles (contrats)	51 61 21 - 9810/965	Verwaltung STEP Zutrittskarten STEP Administration cartes d'accès	52 09 88-1
Beanstandung Leerungen Tonnen/Abholungen Réclamations vidages poubelles/enlèvements	51 61 21 - 903	Minett-Kompost	55 70 09 - 24
Umweltamt Service protection de l'environnement	51 61 21 - 264/279/2780	SuperDrecksKëscht	48 82 16 - 1
Industriebetriebe (Sperrmüll, Recycling-Taxi, Bauschuttcontainer)	51 61 21 - 903	SIDOR	37 81 04
Services industriels (déchets encombrants, Recycling-Taxi, Conteneur pour matières inertes)		Umweltverwaltung Administration de l'environnement	40 56 56 - 1
Recyclingpark STEP STEP Parc de recyclage	52 28 34	Hygienekommission Commission d'hygiène	51 61 21 - 243
		Valorlux	37 00 06 -1



**Diese und viele weitere Ratschläge finden Sie auf:
Retrouvez tous ces conseils et bien d'autres encore sur :**

- www.klima-agence.lu
- www.ebl.lu (Ëmweltberodung Lëtzebuerg)
- www.sdk.lu (SuperDrecksKëscht)
- www.valorlux.lu
- www.ech-kafe-clever.lu
- www.ounipestiziden.lu



**DUDELANGE,
ON DIRAIT
LE SUD**

LIEWE WÉI AM SÜDEN



BP 73 L-3401 Dudelange
T 516121-1
ville@dudelage.lu
www.dudelage.lu
blog: www.ondiraitlesud.lu

SERVICE ÉCOLOGIQUE
T 51 61 21 – 264 / 279 / 2780
ecologie@dudelage.lu

PacteClimat | EUROPEAN
ENERGY
AWARD
Ma commune s'engage pour le climat